



GEBRUIKSAANWIJZING (Vertaling)



Spindelsteun	Type(s)	
2044.0,5/1/3	2047.0,5/1/3	2048.0,5/1/3
2083.0,5/1/3	2087.0,5/1/3	2088.0,5/1/3
3208.3	8223.0,5/1	

1. GEBRUIKERSGROEPEN

	Taken	Kwalificatie
Bediener	Bediening, visuele controle	Instructie aan de hand van de bedieningshandleiding; bevoegde persoon 1
Vakpersoneel	Aanbouwen, slopen, reparatie, onderhoud	Mechanisch monteur
	Keuringen	Bevoegde persoon 2 volgens TRBS-1203 (deskundige)

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bedoeld gebruik

- Ergonomisch aanpassen en ondersteunen, tot op de millimeter nauwkeurig verplaatsen en nivelleren met behulp van handbediende spindelsteunen in verschillende uitvoeringen.
- Apparaat volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing gebruiken.
 - Alleen voor het hijsen, laten dalen en trekken van vrijbewegende lasten gebruiken.
 - Uitzondering: bijv. type 3208/8223 kan zowel met druk- als met trekkracht worden belast.
 - Alleen in technisch probleemloze toestand gebruiken.
 - Bediening alleen door geïnstrueerd personeel.

Veiligheidsbewust werken

- Eerst gebruiksaanwijzing lezen.
- Altijd veiligheids- en gevaarbewust werken.
- Hijstoestel en last tijdens alle bewegingen in de gaten houden.
- Schade en gebreken direct aan de verantwoordelijke melden.
- Toestel eerst repareren, daarna verder werken!
- Last niet in geheven toestand onbewaakt laten.
- Apparaat slag- en stootvrij transporteren, beveiligen tegen omvallen of kantelen.

Niet toegestaan zijn:

- Overbelasting (→ technische gegevens, type-/draaglastplaatje)
- Machinale aandrijving.
- Stoten, schokken.
- Het werken in en op lasten bij hefhoogten > 400 mm zonder aanvullende beveiliging.

Verboden gebruik

- Niet geschikt voor duurbedrijf en trilbelastingen.
- Niet goedgekeurd voor bouwlijft (DGUV-R 100-500-2.30).
- Niet goedgekeurd voor explosiegevaarlijke zones.
- Niet geschikt voor agressieve omgevingen.
- Niet geschikt voor het hijsen van gevaarlijke lasten.

Organisatorische maatregelen

- Waarborgen dat deze gebruiksaanwijzing altijd beschikbaar is.
- Waarborgen dat alleen geschoold personeel met het apparaat werkt.
- Regelmatig controleren of veiligheids- en gevaarbewust wordt gewerkt.

Montage, onderhoud en reparaties

Alleen door vakpersoneel!

Gebruik bij reparaties alleen originele reserveonderdelen.

Veiligheidsrelevante onderdelen niet ombouwen of wijzigen!

Extra aanbouwonderdelen mogen de veiligheid niet nadelig beïnvloeden.

Overige voorschriften die moeten worden opgevolgd

- Bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV).
- Landspecifieke voorschriften.
- Ongevalpreventievoorschrift (DGUV-V 54).

2. TECHNISCHE GEGEVENS

Type		2044.0,5 2047.0,5 2048.0,5	2083.0,5 2087.0,5 2088.0,5	2044.1 2047.1 2048.1	2083.1 2087.1 2088.1	2044.3 2047.3 2048.3
Bestelnummer		203466 203468 202620 203469	203467 203472 202578 203474	203522 203565 203652 203566	203520 203473 202579 203475	203509 202616 203567
Toegestane last	kN	5		10		30
Hefhoogte spindel	mm	300	300	300	300	350
Verstelling	mm		200	-	300	-
Bouwhoogte	mm	500	550	525	585	670
Spindeldraad		Tr 22x3		Tr 22x3		Tr 30x4
Slingerdruk bij max. last	N	140		140		260
Overbrenging		1		1,6		1,83
Hefafstand per slinger draaiing.	mm	3		1,875		2,18
Gewicht	kg	4	4,5	5,5	7,5	16

Type		2083.3 2087.3 2088.3	3208.3	8223.0,5	8223.1
Bestelnummer		203323 202223 203477	203661	205322	210178
Toegestane last	kN	30	30	5	10
Hefhoogte spindel	mm	350	400	400	300
Verstelling	mm	300			
Bouwhoogte	mm	720	860	700	655
Spindeldraad		Tr 30x4	Tr 30x4	Tr 22x3	Tr 22x3
Slingerdruk bij max. last	N	260	260	140	140
Overbrenging		1,83	1,83	1	1,6
Hefafstand per slinger draaiing.	mm	2,18	2,18	3	1,9
Gewicht	kg	20	16	6	7

Bij speciale producties gelden de gegevens van de bijgevoegde tekening.

4. ALGEMEEN

Ergonomisch aanpassen en ondersteunen, tot op de millimeter nauwkeurig verplaatsen en nivelleren met behulp van handbediende spindelsteunen in verschillende uitvoeringen. De robuuste en montage-geviervuurtje vierkante buis garandeert veelzijdige aan- en inbouw-mogelijkheden. Door de zelfremmende, trapeziumvormige spindel en de onderhoudsvrije kegelwielen, behoeven, is de spindelsteun eenvoudig en veilig te bedienen. De steun voldoet aan het Duitse veiligheidsvoorschrift DGUV-V 54.

5. OPBOUW/FUNKTIE

Met behulp van de slinger wordt de trapeziumvormige spindel via een kegelwiel aandrijfwerk (met rechte tandwielen) aangedreven. De spindel zet door de stilstaande moer de draaibeweging om in een beweging in lengterichting. Ter bescherming tegen mechanische beschadiging bevinden de spindel en onderdelen van het aandrijfwerk zich in uittrekbare vierkante buizen, die voor extra stabiliteit zorgen. De steunen zijn t/m buitenmaat 60x60 standaard uitgerust met een vaste bodemplaat, en vanaf 80x80 met een naar alle kanten verstelbare bodemplaat. Steunen die zijn voorzien van een extra telescoopbuis kunnen hefafstanden snel overbruggen.

6. INSTALLATIE

De spindelsteun kan in elke willekeurige stand worden aan- of ingebouwd. Daarbij dient u erop te letten dat:

- de steun alleen met drukkracht (niet met trekkracht) wordt belast (uitzondering: bijv. type 3208/8223 kan zowel met druk- als met trekkracht worden belast);
- geen afbreuk wordt gedaan aan de veiligheid, en de bediening en de smeermogelijkheid niet worden belemmerd.
- koppeling voldoende dimensioneren.

7. BEDIENING

De spindelsteun wordt uitgeschoven door de slinger rechtsom te draaien. De steun wordt weer ingeschoven door de slinger linksom te draaien. Indien de max. hefhoogte wordt bereikt (stijging van de slingerdruk!) mag niet verder worden gedraaid, om te voorkomen dat de steun wordt beschadigd. Indien de slinger wordt losgelaten houdt de zelfremmende spindel de last in elke willekeurige stand vast.



Let op!

De vergrendeling mag alleen worden geopend indien de steun niet is belast. Houd rekening met het eigen gewicht van de valbuis! Indien de te overbruggen afstand langer is dan de valbuis kan deze uit de steun vallen.

De valbuis mag max. tot de laatste boring worden uitgetrokken (max. verstelling). Voordat de steun wordt belast dient deze met behulp van de steekbout te worden vergrendeld resp. dient de veergrendel zichtbaar vast te zitten.



8. KEURING

Het apparaat volgens de toepassingsvoorwaarden en bedrijfsomstandigheden, echter minimaal eens per jaar door een bevoegde persoon 2 volgens TRBS 1203 (deskundige) laten keuren (keuring volgens BetrSichV, §10, par. 2 komt overeen met EG-Richtlijnen 89/391/EWG en 95/63/EG, resp. jaarlijkse bedrijfsveiligheidskeuring volgens DGUV-V 54, §23, par. 2 en DGUV-G 309-007). Deze keuringen moeten worden gedocumenteerd:

- vóór de eerste keer in gebruik nemen.
- na belangrijke wijzigingen vóór het weer in gebruik nemen.
- minimaal eens per jaar.
- als uitzonderlijke gebeurtenissen hebben plaatsgevonden, de nadelige gevolgen kan hebben op de veiligheid van de dommekracht (bijzondere keuring, bijv. na langere stilstand, ongevallen, natuurverschijnselen).
- na reparatiewerkzaamheden, die de veiligheid van de dommekracht nadelig kunnen beïnvloeden.

Deskundigen (BP2) zijn personen die op basis van hun vakopleiding en ervaring voldoende kennis hebben op het gebied van krikken, hef- en trekapparatuur en zodanig bekend zijn met de van toepassing zijnde wettelijke Arbo-voorschriften, ongevalpreventievoorschriften, richtlijnen en algemeen erkende regels der techniek (bijv. DIN-EN-normen), dat ze de arbeidsveilige toestand van krikken, hef- en trekapparatuur kunnen beoordelen. Deskundige personen (BP2) moeten door de exploitant van het apparaat worden benoemd. Het uitvoeren van de jaarlijkse bedrijfsveiligheidskeuring, evenals het opleiden voor het verkrijgen van de eerder beschreven kennis en vaardigheden, wordt aangeboden door haacon hebeteknik.

9. ONDERHOUDSAANBEVELINGEN

De exploitant legt, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en -voorwaarden de intervallen zelf vast.

- Regelmatige reiniging, geen stoomreiniger!
- Algemene revisie door de fabrikant minimaal na 10 jaar.



LET OP!

Inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen bij onbelast hefwerktuig. Werkzaamheden aan remmen en vergrendelingen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel.

Onderhouds- en inspectiewerkzaamheden	Intervallen
Visuele controle en controle van de werking	vóór elk gebruik
Remwerking onder belasting	
Nasmeren (smeernippel), daarbij over de gehele slag uit- en inschuiven	halfjaarlijks

Onderhouds- en inspectiewerkzaamheden	Intervallen
Spindel en moer op slijtage controleren, indien nodig vervangen, smeren	Jaarlijks
Typeplaatje controleren op leesbaarheid	
Keuring door deskundige	
Aandrijfonderdelen controleren, indien nodig vervangen, smeren	elke 2 – 5 jaar

Smeermiddelaanbeveling: Universeelvet volgens DIN 51502 K3K-20

10. RESERVEONDERDELEN

Graag bij het bestellen van reserveonderdelen a b s o l u t opgeven:
- Type en fabricagenummer van het apparaat / pos. en onderdeelnummer.
Bij reserveonderdeellevering voor apparaten met een afwijkend type-nummer graag contact opnemen met de fabrikant.

11. SLOPEN, AFVOEREN

- Veiligheidsvoorschriften opvolgen.
- Apparaat en vulmaterialen milieubewust afvoeren.

EG-Montage-instructie

haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

haacon
group

Fabrikant:

haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

Telefoon +49 (0) 9375 / 84-0
Telefoon +49 (0) 9375 / 8466

Het product

Productbenaming: Spindelsteun

Type:	2044	2047	2048	2083	2087	2088	2758	2843
	2854	2949	3090	3091	3092	3094	3114	3124
	3188	3208	3235	3290	3293	3298	3364	3378
	3379	3394	8207	8208	8209	8210	8220	8223
	8230	8255	8304	8306	8682	207614		

Draaglast: 0,3 – 10 t

voldoet aan de principiële eisen van de richtlijn **Machines (2006/42/EG)**
bijlage I, artikel

1.1.2	Beginselen voor de integratie van de veiligheid
1.1.3	Materialen en producten
1.1.5	Constructie van de machine met het oog op de hantering
1.3.2	Breukrisico bij werking
1.3.4	Risico's door oppervlak, randen en hoeken
1.3.7	Risico's door bewegende onderdelen
1.3.9	Risico door ongecontroleerde bewegingen
1.7	Informatie
4.1.2	Veiligheidsmaatregelen tegen mechanische risico's
4.3.3	Machines voor het optillen van lasten
4.4	Gebruiksaanwijzing

Het product is een onvolledige machine in de strekking van de richtlijn voor machines (2006/42/EG). Het product mag pas in bedrijf worden gesteld, wanneer er is vastgesteld dat de machine, waarin ze moet worden ingebouwd, aan de bepalingen van de richtlijn voor machines (2006/42/EG) voldoet.

Bij een wezenlijke wijziging van het product verliest deze de door de fabrikant verklaarde conformiteit.

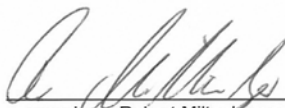
De fabrikant is ertoe verplicht om de speciale documenten omtrent het product aan aparte instellingen in verschillende landen op verzoek elektronisch toe te laten komen.

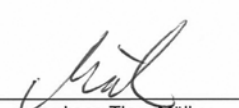
De bij het product behorende speciale technische documentaties conform bijlage VII deel B zijn aangemaakt.

Verantwoordelijke voor de documentatie: Constructie

Ondertekenaar:

Freudenberg, 05.09.2013


voor deze: Robert Miltenberger


voor deze: Theo Müller

nl Uitgave 20; 09/13

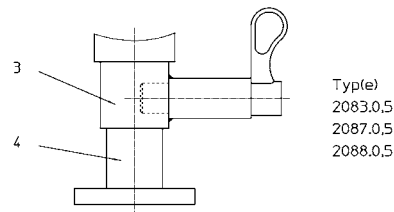
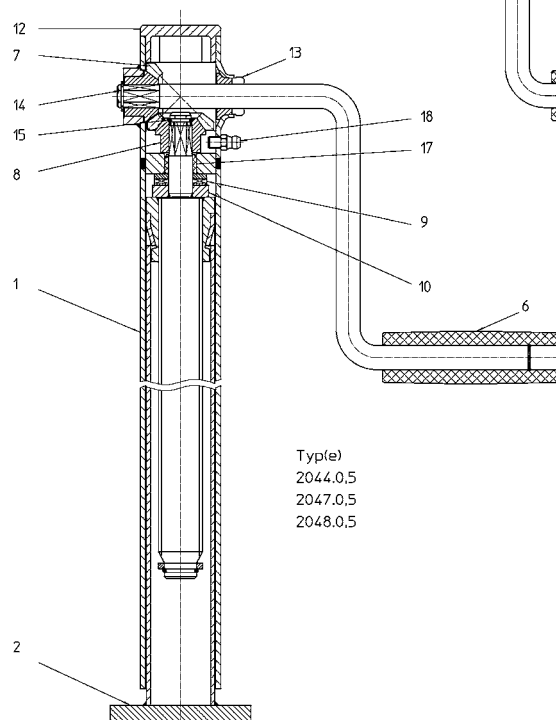
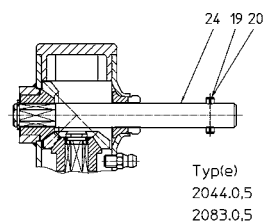
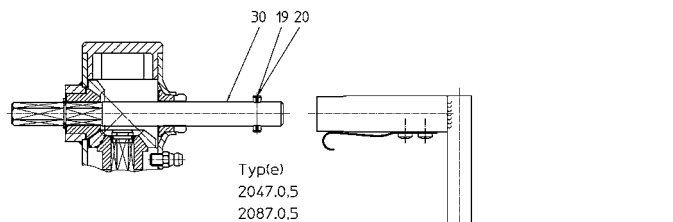
092009 d.d. 05.09.2013

H:\bbs\Managementsystem\formulare\100021 einbauerklärung.doc

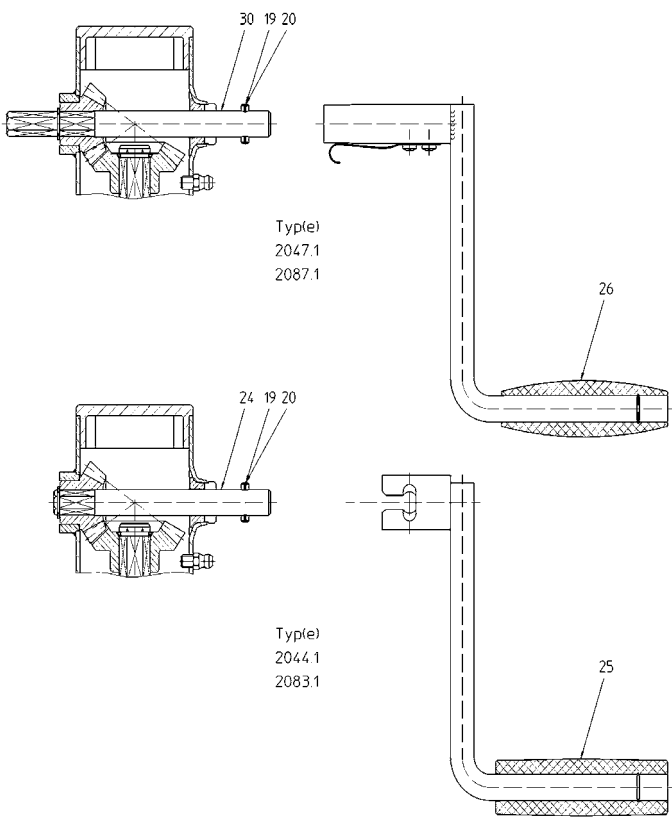
erstelt: hck-cd; Stand: 18.03.13

Type 2044/2047/2048.0,5						
Pos	Order No.					
	203 468 202 573	203 469	203 466			
1	113 225	113 225	113 225			1 x
2	119 786	119 786	119 786			1 x
6			114 230			1 x
7	106 949	106 949	106 949			1 x
8	119 784	119 784	119 784			1 x
9	100807 100803 100810	100807 100803 100810	100807 100803 100810			1 x
10	110 370	110 370	110 370			1 x
12	101 201	101 201	101 201	40x40		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 386	120 386	120 386			1 x
17	106 872	106 872	106 872			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	115 146					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		115 147				1 x

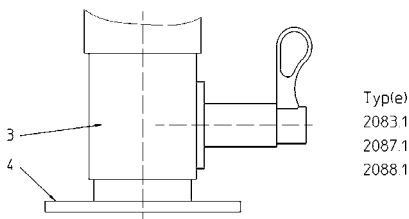
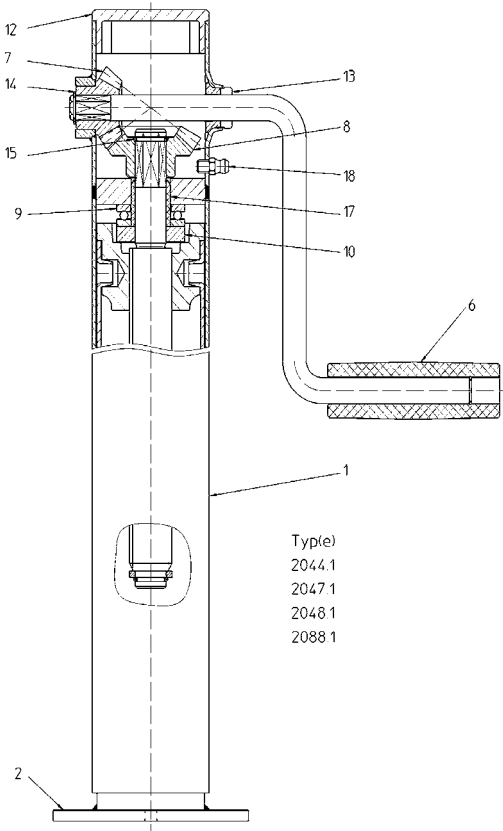
Type 2083/2087/2088.0,5						
Pos	Order No.					
	203472 202657	203474	203467			
1	113 225	113 225	113 225			1 x
3	119 788	119 788	119 788			1 x
4	108 075	108 075	108 075			1 x
6			114 230			1 x
7	106 949	106 949	106 949			1 x
8	119 784	119 784	119 784			1 x
9	100 807 100 803 100 810	100 807 100 803 100 810	100 807 100 803 100 810			1 x
10	110 370	110 370	110 370			1 x
12	101 201	101 201	101 201	40x40		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 386	120 386	120 386			1 x
17	106 872	106 872	106 872			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	115 146					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		115 147				1 x



Type 2044/2047/2048. 1						
Pos	Order No.					
	203 565 202 771	203 566	203 522			
1	113 230	113 230	113 230			1 x
2	119 725	119 725	119 725			1 x
6			114 230			1 x
7	106 948	106 948	106 948			1 x
8	119 726	119 726	119 726			1 x
9	100 899	100 899	100 899			1 x
10	109 993	109 993	109 993			1 x
12	101 202	101 202	101 202	60x60		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 187	120 187	120 187			1 x
17	106 752	106 752	106 752			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	115 146					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		115 147				1 x

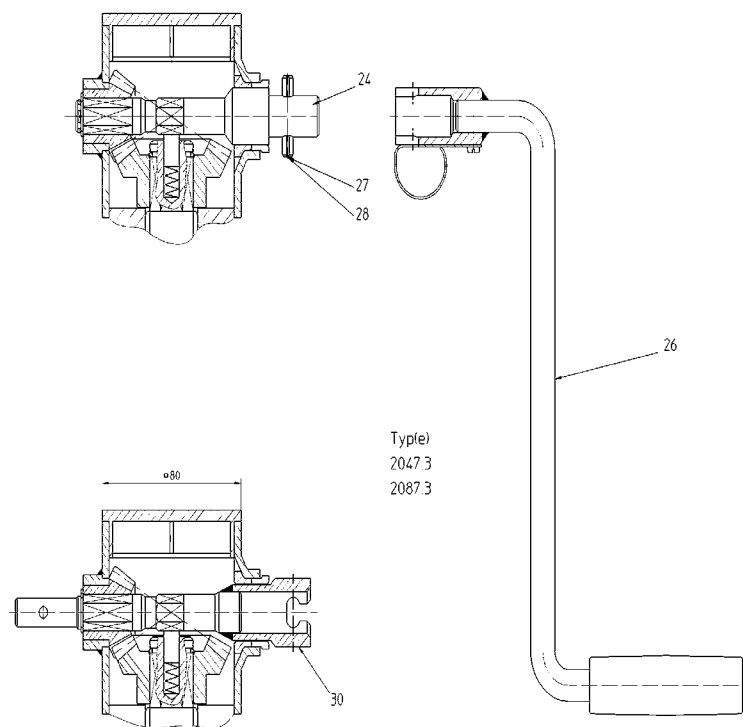


Type 2083/2087/2088. 1						
Pos	Order No.					
	203 473 202 772	203 475	203 520			
1	113 230	113 230	113 230			1 x
3	119 728	119 728	119 728			1 x
4	116 226	116 226	116 226			1 x
6			114 230			1 x
7	106 948	106 948	106 948			1 x
8	119 726	119 726	119 726			1 x
9	100 899	100 899	100 899			1 x
10	109 993	109 993	109 993			1 x
12	101 202	101 202	101 202	60x60		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 187	120 187	120 187			1 x
17	106 752	106 752	106 752			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	113 267					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		113 268				1 x

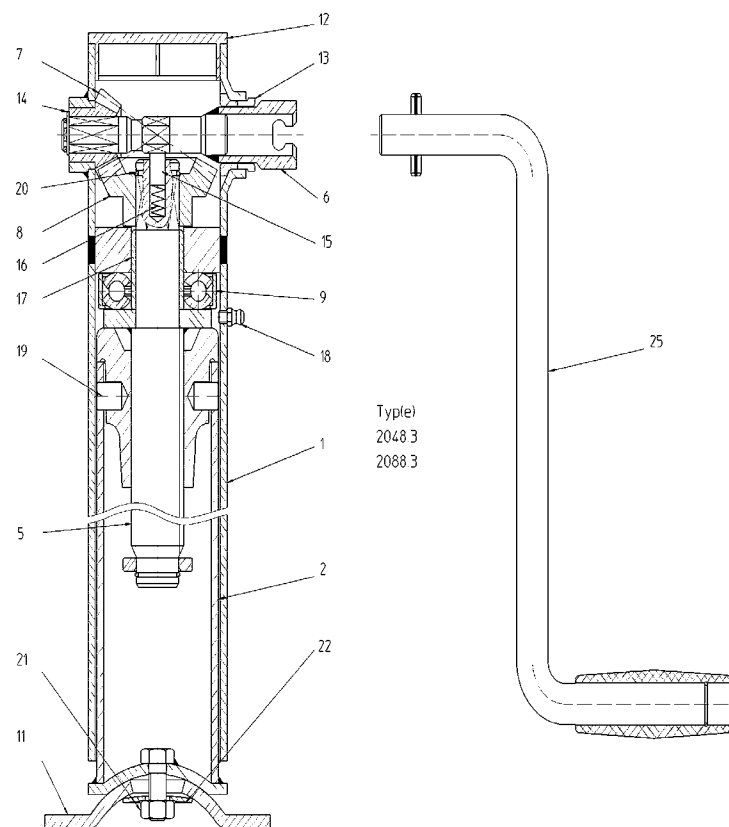


Type 2047/2048.3					
Pos	Order No.				
	203 567 202 815	203 509 202 616			
1	118 952	118 952			1 x
2	108 933	108 933			1 x
5	118 954	118 954			1 x
6		108 938			1 x
7	106 304	106 304			1 x
8	118 951	118 951			1 x
9	102 634	102 634			1 x
11	108 944	108 944			1 x
12	106 454	106 454	80x80		1 x
13	100 506	100 506			1 x
14	100 721	100 721	A14x1	DIN 471	1 x
15	106 223	106 223	8x14	DIN 5402	1 x
16	101 127	101 127			1 x
17	106 453	106 453			1 x
18	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	111 072	111 072			2 x
20	106 142	106 142	A24	DIN 7993	1 x
21	100 361	100 361	M 10	DIN 4032	1 x
22	101 118	101 118	40x14,3x2	DIN 2093	1 x
24		111 656			1 x
25	202 614	202 614			1 x
26		201 032			1 x
27		100 141	6x36	ISO 8752	1 x
28		100 096	3,5x36	ISO 8752	1 x
30	110 409				1 x

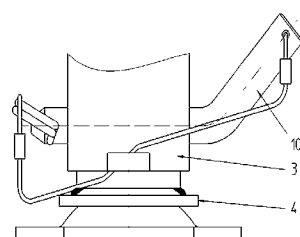
Type 2087/2088.3					
Pos	Order No.				
	203 477 204 572	203 323 207 514			
1	118 952	118 952			1 x
3	114 216	114 216			1 x
4	109 174	109 174			1 x
5	118 954	118 954			1 x
6		108 938			1 x
7	106 304	106 304			1 x
8	118 951	118 951			1 x
9	102 634	102 634			1 x
10	102 603	102 603			
11	108 944	108 944			1 x
12	106 454	106 454	80x80		1 x
13	100 506	100 506			1 x
14	100 721	100 721	A14x1	DIN 471	1 x
15	106 223	106 223	8x14	DIN 5402	1 x
16	101 127	101 127			1 x
17	106 453	106 453			1 x
18	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	111 072	111 072			2 x
20	106 142	106 142	A24	DIN 7993	1 x
21	100 361	100 361	M 10		1 x
22	101 118	101 118	40x14,3x2		1 x
24		111 656			1 x
25	202 614	202 614			1 x
28		201 032	3,5x36		1 x
27		100 141	6x36	ISO 8752	1 x
28		100 096	3,5x36	ISO 8752	1 x
30	110 409				1 x



Type)
2047 3
2087 3



Type)
2048 3
2088 3



Type)
2087 3
2088 3

